ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 15 juin 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "désignant l'inspection générale économique comme administration douanière pour l'application de la Convention entre la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas, pour l'assistance mutuelle entre les administrations douanières respectives, signée à Rome, le 7 septembre 1967", a donné le 5 juillet 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e juni 1971 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende aanwijzing van de economische algemene inspectie als douane-administratie voor de toepassing van de Overeenkomst tussen België, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Nederland inzake wederzijdse bijstand tussen de onderscheiden douane-administraties, ondertekend te Rome, op 7 september 1967", heeft de 5e juli 1971 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté ministériel désignant l'Inspection générale économique comme Administration douanière pour l'application de la Convention d'assistance mutuelle signée à Rome, le 7 septembre 1967, n'est pas en harmonie avec le texte de la Convention.

Celle-ci, en son article ler, 2, ne donne pas pouvoir aux Ministres compétents de "désigner" des administrations comme administration douanière mais elle prévoit, si une autorité autre que l'Administration douanière a reçu compétence pour l'exécution de certaines dispositions visées par la Convention (concernant notamment les mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle relatives à l'importation, à l'exportation ou au transit), que cette autorité est "considérée" comme Administration douanière.

Ce n'est que dans la mesure où un texte législatif ou réglementaire attribue à l'Inspection générale économique compétence pour l'exécution de certaines dispositions visées par la Convention précitée que cette Inspection peut être considérée comme Administration douanière aux fins de la Convention.

Het ontwerp-ministerieel besluit, houdende aanwijzing van de economische algemene inspectie als douane-administratie voor de toepassing van de Overeenkomst inzake wederzijdse bijstand, ondertekend te Rome op 7 september 1967, is niet in overeenstemming met de tekst van die Overeenkomst.

Artikel 1, 2, van die Overeenkomst machtigt de bevoegde Ministers niet om administraties als douane-administraties aan te wijzen, maar bepaalt dat, indien een andere autoriteit dan de douane-administratie bevoegdheid heeft gekregen tot uitvoering van sommige bij de Overeenkomst bedoelde bepalingen (betreffende onder meer de maatregelen inzake verboden, beperkingen en controle ter zake van in-, uit- en doorvoer), die overheid als douane-administratie wordt "aangemerkt".

Alleen inzover een wets- of verordeningstekst aan de economische algemene inspectie bevoegdheid verleent tot uitvoering van sommige in de eerdervermelde Overeenkomst bedoelde bepalingen, kan die inspectie ten aanzien van de Overeenkomst als douane-administratie worden aangemerkt.

La chambre était composée de

Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.